

FUTURA

PROGRAM

RADDRIZZATRICE PROFILATRICE
AUTOMATICA CON 4-5-6-7 ALBERI

CORROYEUSE A PROFILER
AUTOMATIQUE A 4-5-6-7 ARBRES

AUTOMATISCHE HOBELMASCHINE
MIT PROFILIEREINRICHTUNG
MIT 4-5-6-7 SPINDELN



FUTURA



Futura è un'azienda strutturata al passo con le moderne tecnologie per produrre macchine capaci e affidabili. Affidabilità, data dall'esperienza di chi produce da sempre scorniatrici. Futura è progettazione che nasce da una continua ricerca attenta all'evoluzione del settore piallatrici-profilatrici. La continua innovazione tecnica Futura, rende possibile la realizzazione di una gamma costantemente adatta a soddisfare la richiesta sempre crescente di macchine ad alta tecnologia. Macchine concepite per produrre qualità con risparmio di tempo in ogni tipo di lavorazione. Un supporto costante è l'ottima assistenza tecnica, un impegno di oggi con lo sguardo rivolto al domani. Futura è alta tecnologia su quattro lati.

La Maison Futura est une entreprise en parfaite synergie avec les technologies plus modernes pour produire des machines performantes et fiables. Une fiabilité née de l'expérience acquise par qui projette et fabrique des corroyeuses depuis toujours. Futura veut dire concevoir des machines fruits d'une recherche continue et attentive à l'évolution du secteur des raboteuses-corroyeuses. L'innovation technique continue que s'impose la Maison Futura lui permet de réaliser une gamme de machines constamment ajournée qui puisse satisfaire la demande, toujours plus forte, de machines de pointe, de machines qui allient qualité et économie de temps pour tout type de travail. Et comme support constant, l'excellent service d'assistance conçu comme un engagement présent vu dans l'optique du lendemain. Futura, c'est la technologie de pointe... sur les 4 côtés.

Die Firma Futura ist in voller Übereinstimmung mit den neuen Technologien strukturiert, um leistungsfähige und zuverlässige Maschinen zu produzieren. Eine Zuverlässigkeit, die das Ergebnis der Erfahrung einer Firma, die seit immer Vierseiten-Hobelmaschinen projiziert und herstellt, versinnbildlicht. Futura heißt Maschinen, die Frucht einer kontinuierlichen Forschung in engem Zusammenhang mit der Entwicklung im Gebiet Profiler-Hobelmaschinen, sind. Dank seiner stetigen Aktualisierungspolitik, auf die technische Innovation gezielt, ist die Firma Futura in der Lage, eine Maschinenreihe anzubieten, die der steigenden Nachfrage nach Spitzenmaschinen immer anpaßt. Maschinen, die bei jeder Bearbeitungsart Qualitätsleistungen und Zeitersparnis verbinden. Dazu trägt die tüchtige Assistenzabteilung bei, die als eine heutige Verpflichtung in der Aussicht des Morgens genommen, zu sehen ist. Futura heißt hohe Technologie auf vier Seiten.

P R O

LA PROFILATRICE DALLE GRANDI CAPACITÀ DI LAVORO Modelli da 240-260 mm a sezione finita.

Operazioni di piallatura e profilatura in tempi minimi e nella massima sicurezza, con un risparmio di tempo al 90%. In una sola passata si possono lavorare i 4 lati di un profilo rettangolare ed eseguire profilature su entrambe i lati verticali e sulla parte superiore. Le caratteristiche tecniche della Program permettono di poter alloggiare sulle toupie verticali (albero dx e albero sx) e sul 4° gruppo orizzontale superiore (spessore) utensili sagomati con Ø max di 200 mm. Massima praticità d'uso: solo 30 secondi per passare dal pezzo più piccolo (25 x 8 mm standard e 15 x 8 mm a richiesta) al più grande grazie all'azionamento del gruppo verticale sx tramite apposita chiave di esercizio in dotazione e alla motorizzazione (salita/discesa) della traversa superiore da quadro comandi.

LA CORROYEUSE A PROFILER AUX GRANDES CAPACITES DE TRAVAIL Modèles de 240-260 mm à section finie.

Opérations de dégauchissage/rabotage et profilage en un minimum de temps (gain de temps de 90%) et un maximum de sécurité. Carroyage des 4 côtés d'un profilé rectangulaire et exécution de profilages sur les 2 faces verticales et la face supérieure en une seule passe. Les caractéristiques techniques de la Program permettent de monter sur les arbres verticaux (toupies droite et gauche) et sur le 4ème groupe horizontal supérieur (de rabotage) des outils profilés de diamètre maximum 200 mm.



PROGRAM 6+1

G R A M

Extrême facilité d'emploi: il ne faut que 30 secondes pour passer de la plus petite pièce usinable (25 x 8 mm standard et 15 x 8 mm sur demande) à la plus grande, grâce à l'actionnement du groupe vertical gauche par clé spéciale, de série, et à la motorisation (montée/baisse) de la poutre supérieure gérée depuis le pupitre de commande.

DIE PROFILIERMASCHINE DER GROSSEN LEISTUNGEN

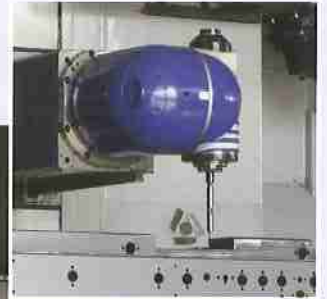
Modelle mit 240-260 mm fertigem Querschnitt.

Hobel- und Profilarbeiten werden in Minimalzeiten (bis 90% Zeitverdienst) und Maximalsicherheitsbedingungen geleistet.

In einem einzigen Gang werden alle 4 Seiten eines rechteckigen Profils gehobelt und auf den 2 Vertikalkanten plus der oberen Fläche Profilarbeiten durchgeführt.

Die technischen Eigenschaften der Program Maschine erlauben die Verwendung auf den rechten und linken Vertikalfrässpindeln und auf der 4° oberen Horizontalwelle (Dickenhobelwelle) von profilierten Werkzeugen mit Maximaldurchmesser 200 mm.

Hohe Verwendungsbequemlichkeit: dank dem Antrieb der linken Vertikalspindel mittels des speziellen standardgelieferten Befähigungsschlüssels und der von der Steuerungstafel her verwalteten motorisierten Höhenverstellung des Oberbalkens, werden nur 30 Sekunden für den Übergang von der Bearbeitung des kleinstmöglichen Werkstücks (25 x 8 mm Standard bzw. 15 x 8 mm nach Wunsch) zur Bearbeitung des größtzulässigen jenigen benötigt.



Il basamento della Program è costruito in acciaio a struttura tubolare opportunamente nervato e stabilizzato, ciò conferisce un'alta rigidità e una conseguente assenza di vibrazioni. I nostri prodotti sono unicamente realizzati con centri di lavoro a controllo numerico.

Le bâti de la Program est construit en acier à structure tubulaire renforcé et normalisé qui lui confère une grande rigidité assurant ainsi l'absence de vibrations. Nos produits sont réalisés uniquement avec des centres d'usinage à contrôle numérique.

Das Gestell der Program ist aus geripptem und spannungsfrei geglähtem röhrenförmigem Stahl gebaut, für eine hohe Verwindungssteifheit und eine totale Schwingungslosigkeit. Unsere Produkte werden ausschließlich mit numerisch gesteuerten Bearbeitungszentren hergestellt.

P R O G R A M



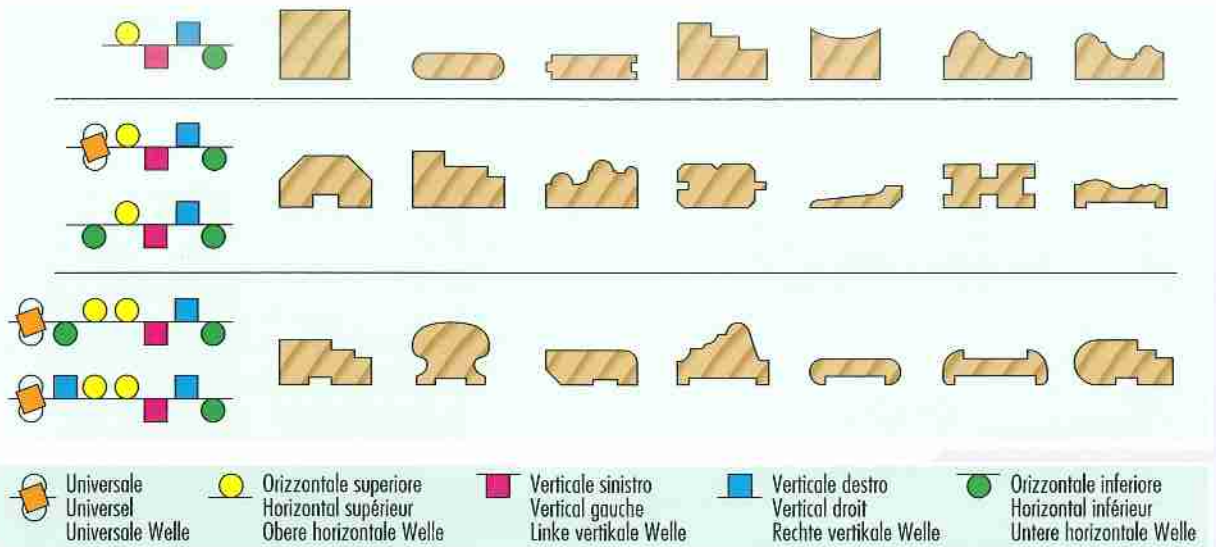
La Program ha la possibilità di profilare sui due gruppi toupie con frese da 110 a 200 mm di \varnothing con spostamento assiale dalla guida da 0 a 45 mm.

Le modèle Program permet de profiler sur les deux toupies avec des fraises de 110 à 200 mm de \varnothing , avec un déplacement axial à partir du guide de 0 à 45 mm.

Auf dem Modell Program ist es möglich, auf zwei Wellen mit Fräsern mit \varnothing von 110 bis 200 mm Profilarbeit durchzuführen, wobei die Axialbewegung dem Anschlag ab erreichen kann 45 mm.

FUTURA

LE SOLUZIONI PER PROFILARE SENZA LIMITI DI FORMA.
 LES SOLUTIONS POUR PROFILER SANS AUCUNE LIMITATION DANS LES FORMES.
 DAS PROFILIEREN OHNE FORMENBEGRENZUNG.

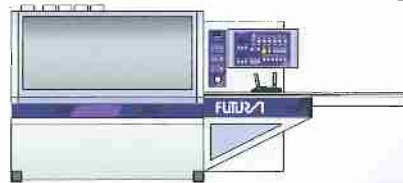
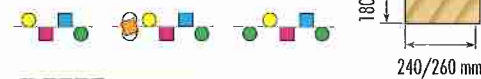


La Program può essere fornita nelle diverse larghezze di 240 mm e 260 mm a sezione finita.

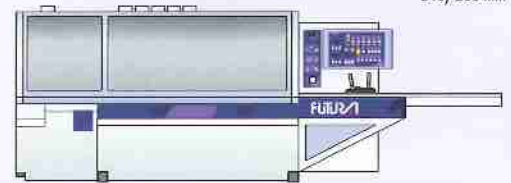
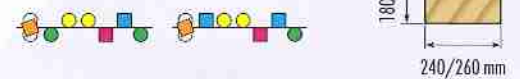
Le modèle Program peut être fourni dans les versions à largeur de travail à section finie 240 et 260 mm.

Das Modell Program ist mit den Bearbeitungsbreiten 240 und 260 mm vorhanden.

PROGRAM 4 - 4+1 - 5



PROGRAM 6+1



P R O G R



Il quadro comandi della Program è razionale ed ergonomico. La discesa e salita del ponte, rulli di traino e dell'albero orizzontale è ad impulsi, per una registrazione rapida e precisa su misura decimale.

Le panneau de commande de la Program est rationnel et ergonomique. La montée et baisse du groupe poutre supérieure, rouleaux d'entraînement et de l'arbre horizontal supérieur est à impulsions pour une mise au point rapide et précise à échelle décimale.

Die Steuerungstafel der Maschine Program ist rationell und ergonomisch ausgedacht. Die Höhenverstellung des Oberbalkenaggregats mit den Vorschubwalzen und der oberen horizontalen Welle sind Impulsbetrieben für eine leichte und schnelle Ansetzung mit Dezimalpräzision.

Il piano d'entrata in acciaio a struttura tubolare è di grosso spessore, sulla versione base è di 2000 mm di lunghezza. A richiesta può essere fornito con lunghezza di 2500 mm.

La table d'entrée en acier à structure tubulaire est de grosse épaisseur et de longueur 2000 mm sur la version de base. Sur demande elle peut être fournie de longueur 2500 mm.

Der dicke Eingabetisch besteht aus röhrenförmigem Stahl; Er beträgt eine Länge von 2000 mm in der Standardausführung aber ist auf Wunsch mit Länge 2500 mm lieferbar.



Il traino del pezzo avviene mediante giunti cardanici, ruote di traino in acciaio dentate e cementate.

L'entraînement des pièces de bois se fait par un système de cardans et rouleaux dentés en acier cimenté.

Der Vorschub der Werkstücke erfolgt mittels Kardangelenke und Zahnvorschubwalzen aus zementiertem Stahl.

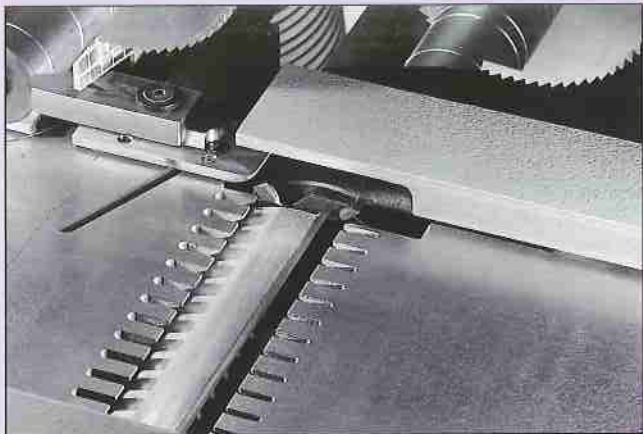
Ogni gruppo operatore è dotato di motore indipendente. Sulla Program possono essere montati motori da 10 HP su tutti i gruppi operatori. Per l'albero universale sono previste potenze sino a 20 HP.

Chaque groupe ou arbre est muni d'un moteur indépendant. Sur la Program il est possible de monter des moteurs de 10 CV sur tous les groupes de travail, alors que la puissance maxima prévue pour le moteur de l'arbre universel est de 20 CV.

Jede Spindel verfügt über einen eigenen selbstständigen Motor. Auf den Modellen Program können Motoren mit Stärke 10 PS auf allen Wellen montiert werden, während die maximale Stärke für den Universalwellenmotor 20 PS beträgt.



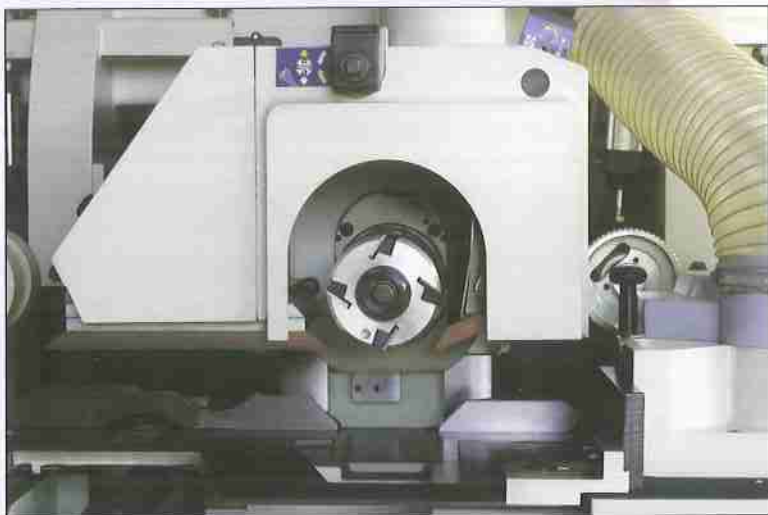
A M



La fresa rasante (optional) montata sul gruppo pialla permette la raddrizzatura di pezzi lunghi, anche utilizzando sull'albero verticale destro una fresa a profilare.

La fraise à dresser (OPT) montée sur l'arbre de robot, permet de redresser (dégrossir) des pièces longues, éventuellement conjointement à l'utilisation d'une fraise à profiler sur l'arbre vertical droit.

Der Fügefalzfräser (OPT), der auf der Dickenhobelspindel zu montieren ist, dient zur Aufrichtung (Vorabrichten) der langen Werkstücke, eventuell mit gleichzeitiger Verwendung eines Profilierfräasers auf der rechten vertikalen Welle.

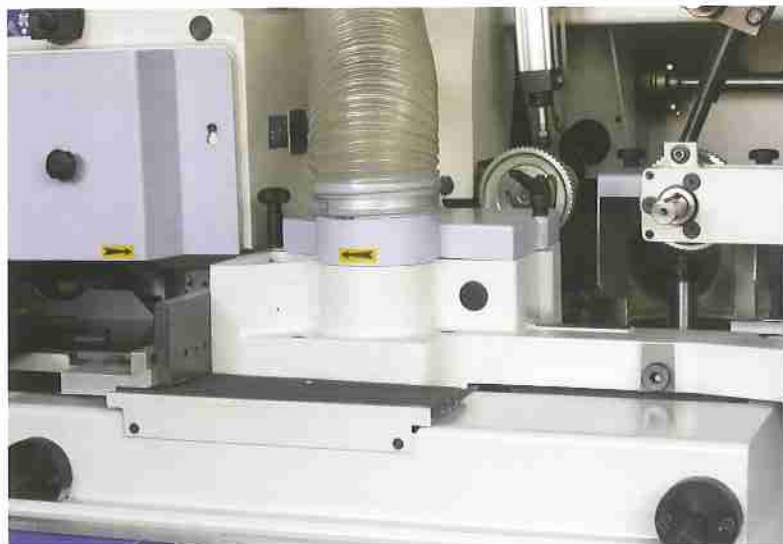


L'albero verticale sinistro, i pressori in entrata, il limitatore di passata e la guida in uscita subito dopo la cuffia sono montati su un'unica slitta. La regolazione del gruppo per la determinazione della larghezza del pezzo è rapida e precisa. I gruppi sono provvisti, di serie, di indicatori numerici di posizione.

L'arbre vertical gauche, les presseurs en entrée, le limiteur de cote de prise du bois et le guide à la sortie juste après la cape sont montés sur un unique chariot. Le réglage du dispositif de détection de la largeur de la pièce à usiner est rapide et précis. Chaque groupe de travail est muni en série d'un indicateur décimal de position.

Die linke vertikale Spindel, das Eingabe-Drucksaggregat, der Abtragungsbegrenzer und der Auslaufanschlag nach der Haube sind auf einem einzelnen Schlitten montiert.

Die Verstellung der Einrichtung zur Bestimmung der Werkstücksbreite ist schnell und präzise. Jede Spindel ist serienmäßig mit einer numerischen Positionsanzeige versehen.



L'albero orizzontale superiore, ha la possibilità di alloggiare una fresa da 110 a 200 mm di Ø e può essere reso indipendente dai rulli di traino, pressori anteriori/posteriori e la cuffia.

Si possono quindi montare frese in profilatura e in quelle particolari lavorazioni dove occorre sfondare sul piano è possibile eliminare il pianetto sottostante ed eseguire la lavorazione stessa.

L'arbre horizontal supérieur peut monter une fraise de 110 à 200 mm de Ø et il peut être rendu indépendant du groupe rouleaux d'entraînement, presseurs antérieurs/postérieurs et de la cape. De cette manière il est possible de monter des fraises à profiler et, pour les types de travail de fraisage débouchant, d'enlever la portion de table située en-dessous de l'arbre.

Ist es möglich, einen Fräser mit Durchmesser zwischen 110 und 200 mm auf der oberen horizontalen Welle zu montieren. Auf Not kann diese Spindel von den Vorschubwalzen, vorderen und hinteren Andruckselementen und von der Haube unabhängig gemacht werden. Man kann also Profilierfräser auf dieser Welle montieren und den Tisch hinunter abmontieren, um spezielle Bearbeitungen auszuführen, die die Durchbohrung vorsehen.

ALLESTIMENTI SPECIALI EQUIPEMENTS SPECIAUX SPEZIELLE AUSRÜSTUNGEN



ALBERO UNIVERSALE ARBRE UNIVERSEL UNIVERSALE WELLE

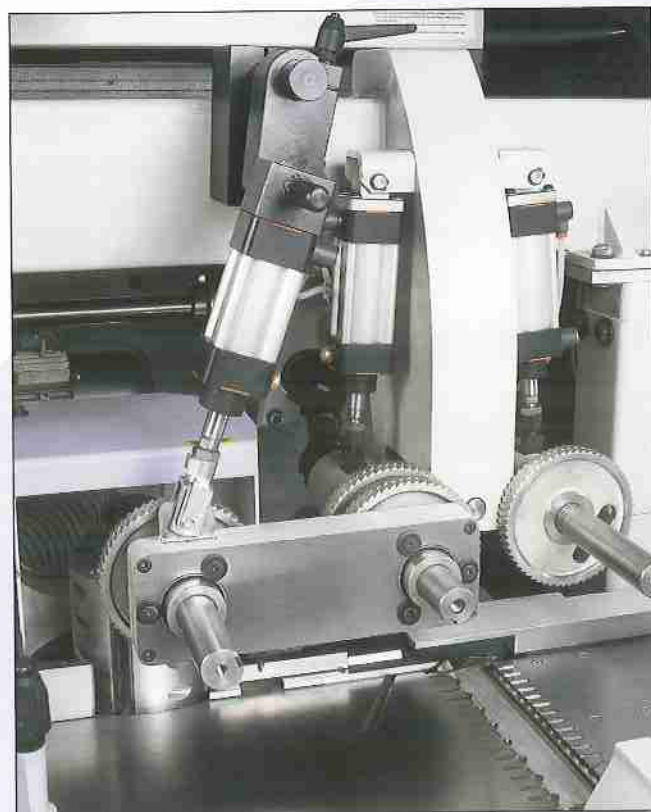
L'albero universale in dotazione su Program può essere utilizzato nelle 4 posizioni di lavoro e sullo stesso è possibile alloggiare frese con \varnothing minimo di 110 mm e massimo di 200 mm. A richiesta sono eseguibili particolari esecuzioni con l'uso di lame con \varnothing massimo di 250 mm.

L'arbre universel disponible pour les modèles Program peut travailler dans les 4 positions ci-contre; il peut monter des fraises allant d'un diamètre minimum de 110 mm à un maximum de 200 mm. Sur demande, possibilité d'effectuer des travaux spéciaux utilisant des lames de \varnothing maximum 250 mm.

Die auf der Maschinen Program verfügbare universale Welle kann in den 4 illustrierten Arbeitspositionen, mit Fräsern des Durchmessers 110+200 mm, verwendet werden. Nach Wunsch sind Sonderbearbeitungen mit der Verwendung von Blättern mit max. \varnothing 250 mm ausführbar.



5° ALBERO ORIZZONTALE INFERIORE
5° ARBRE HORIZONTAL INFÉRIEUR
5° UNTERE HORIZONTALE SPINDEL



TRAINO PEZZI CORTI A TANDEM
ENTRAÎNEMENT DES PIÈCES COURTES PAR GROUPE AUXILIAIRE
ZUSÄTZLICHES VORSCHUBAGGREGAT FÜR KURZE WERKSTÜCKE



PIANI SCANALATI

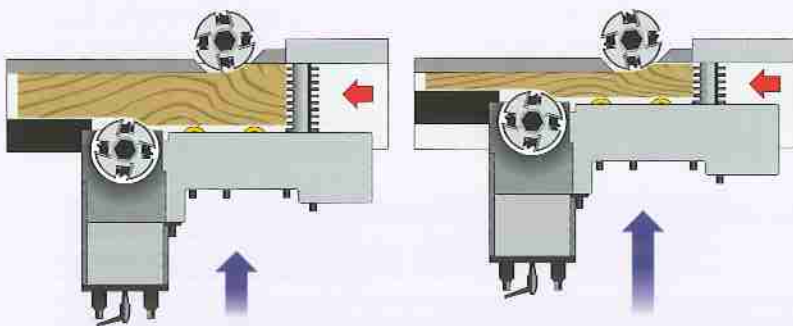
I piani scanalati oltre alla finitura e perfetta rettilinearità in lavorazione del pezzo, (caratteristiche necessarie per la fase successiva di assemblaggio), consentono di lavorare pezzi di massello anche di piccole dimensioni in lunghezza (200 mm un pezzo dietro l'altro e 250 mm pezzo singolo).

TABLES RAINURÉES

Les tables rainurées, outre à conférer à la pièce un excellent finissage et la parfaite rectilinéarité, caractéristiques essentielles pour pouvoir passer aux phases successives de l'assemblage, permettent l'usinage de pièces en bois massif de longueur vraiment réduite (200 mm avec plusieurs pièces à la chaîne, ou 250 mm pour une pièce seule).

GERILLTE TISCHE

Die gerillten Tische gewähren dem bearbeiteten Werkstück große Fertigungsqualität und perfekte Geradlinigkeit, welche grundsätzliche Eigenschaften für die nächstfolgenden Zusammenbauoperationen darstellen, und erlauben die Bearbeitung von Massivholzwerkstücken mit einer auch sehr kurzen Länge (200 mm für Werkstücke in Folge bzw. 250 mm für ein einzelnes Stück).



ALBERO MOBILE

In funzione delle differenti larghezze dei pezzi (Ricerca automatica di larghezza).

ARBRE MOBILE

Mobile en fonction des diverses largeurs des pièces de bois (Détection automatique de la largeur).

BEWEGLICHE SPINDEL

Der Werkstücksbreite nach (Automatisches Aufspüren der Breite).

VARIATORE VELOCITÀ AVANZAMENTO.

VARIATEUR CONTINU DE LA VITESSE D'AVANCE.

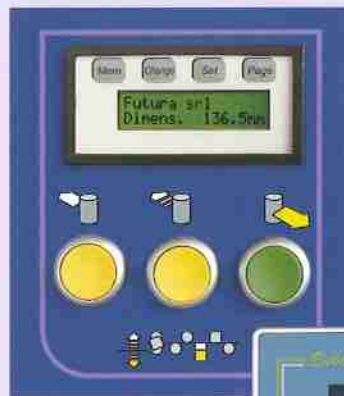
STUFENLOSE VORSCHUBGETRIEBE.



VISUALIZZATORI DI QUOTA ELETTRONICI A LED LUMINOSI.

AFFICHEURS ELECTRONIQUES DE COTE A LEDS LUMINEUX.

ELEKTRONISCHE QUOTENANZEIGEN MIT LED KONTROLLEUCHTEN.



PROGRAMMATORE ELETTRONICO.

PROGRAMMATEUR ELECTRONIQUE.

ELEKTRONISCHES PROGRAMMIERGERÄT.



PRESSIONE PNEUMATICA. PRESSION PNEUMATIQUE. LUFTANDRUCKSELEMENTE.



POMPA DI LUBRIFICAZIONE DEL PIANO

Disponibile in versione manuale o automatica.

POMPE DE LUBRIFICATION DE LA TABLE

Disponibile en version manuelle ou automatique.

TISCHSCHMIERUNGSPUMPE

Manuelle und automatische Ausführung vorhanden.



P R O G R A M M

CARATTERISTICHE TECNICHE

Larghezza massima di lavoro

Larghezza minima di lavoro

Altezza massima di lavoro

Altezza minima di lavoro

Velocità di avanzamento, mt/1'

Diametro alberi

Regolazione assiale degli alberi
verticali rispetto al piano di lavoro

Regolazione assiale dell'albero
orizzontale superiore rispetto
alla guida di destra

Diametro minimo-max
utensili alberi verticali

Diametro minimo-max utensili
albero orizzontale superiore

Velocità di rotazione alberi, g/1'

Potenza motore albero pialla, HP

Potenza motore albero toupie dx, HP

Potenza motore albero toupie sx, HP

Potenza motore albero
orizzontale superiore, HP

Potenza motore avanzamento, HP

Potenza motore sollevamento, HP

Diametro rulli avanzamento

Lunghezza piano di entrata

Diametro bocche aspirazione

La cappa di protezione, rivestita all'interno di materiale fonoassorbente è conforme alle normative europee. All'interno della cappa è montata una lampada d'illuminazione d'esercizio. La cappa viene fornita di serie sulla macchina.

Le capot de protection, revêtu à l'intérieur d'un matériau isolant contre le bruit, est conforme aux normes européennes. Il est muni d'une lampe dirigée vers les groupes de travail. Le capot de protection est monté de série sur la machine.

Die im Inneren mit einem speziellen schalldichten Material überzogene Schutzhaube ist den Europäischen Normen gemäß gebaut. Eine interne Lampe beleuchtet die Arbeitsaggregate. Diese Schutzhaube wird serienmäßig mit der Maschine mitgeliefert.



FUTURA

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TECHNISCHE DATEN

		PROGRAM 240	PROGRAM 260
Largeur maxi. de travail	Maxi. Bearbeitungsbreite	240 mm	260 mm
Largeur mini. de travail	Mini. Bearbeitungsbreite	25 mm	25 mm
Hauteur maxi. de travail	Maxi. Bearbeitungshöhe	120 mm	120 mm
Hauteur mini. de travail	Mini. Bearbeitungshöhe	8 mm	8 mm
Vitesse d'entraînement, m/min	Vorschubgeschwindigkeit, m/Min.	4 - 30	4 - 30
Diamètre arbres	Spindeldurchmesser	40 mm	50 mm
Règlage axial des arbres verticaux par rapport au plan de travail	Axialbewegung der vertikalen Wellen vom Aufgabetrichter ab	- 80 mm	- 80 mm
Règlage axial de l'arbre horizontal supérieur par rapport au guide droit	Axialbewegung der oberen horizontalen Welle vom rechten Anschlag ab	45 mm	45 mm
Diamètre mini/maxi des outils utilisables sur les arbres verticaux	Mini/maxi-Durchmesser der auf den vertikalen Wellen montierbaren Fräser	110 - 200 mm	110 - 200 mm
Diamètre mini/maxi des outils utilisables sur l'arbre horizontal supérieur	Mini/maxi-Durchmesser der auf der oberen horizontalen Welle montierbaren Werkzeuge	110 - 200 mm	110 - 200 mm
Vitesse rotation arbres, t/mn	Spindeldrehgeschwindigkeit, UPM	6000	6000
Puissance moteur arbre dégauch., CV	Hobelmotorstärke, PS	7.5	10
Puissance moteur arbre toupie D, CV	R-Frässpindelmotorstärke, PS	7.5	10
Puissance moteur arbre toupie G, CV	L-Frässpindelmotorstärke, PS	7.5	10
Puissance moteur arbre horizontal supérieur, CV	Stärke des oberen horizontalen Wellenmotors, PS	7.5	10
Puissance moteur d'entraînement, CV	Vorschubmotorstärke, PS	4	5.5
Puissance moteur de soulèvement, CV	Balkenhub-Motorstärke, PS	1	1
Ø rouleaux d'entraînement	Vorschubwalzen-Durchmesser	130 mm	130 mm
Longueur table d'entrée	Eingabetischstandardlänge	2000 mm	2000 mm
Ø buses d'aspiration	Ø Absaugstutzen	140 mm	140 mm

LA QUALITÀ
NEL RISPETTO DEL
TUO AMBIENTE

TRAVAIL DE QUALITE
DANS UN ENVIRONNEMENT
DE QUALITE

ARBEITSQUALITÄT
MIT RÜCKSICHT
AUF IHRE UMWELT

RUMOROSITÀ	NIVEAU DE BRUIT	LÄRMINFORMATION	
A vuoto	A vide	bei Leerlauf	70 db
In lavorazione	En fonction	in Bearbeitung	80 db
POLVEROSITÀ	EMISSION DE POUSSIERES	STAUBEMISSION	
Operatore in entrata pezzi	A l'entrée des pièces	am Werkstückseinzug	1,1 mg/m ³
Operatore in uscita pezzi	A la sortie des pièces	am Werkstücksauslauf	0,5 mg/m ³
Misure effettuate secondo le normative europee.	Mesures effectuées selon les normes européennes.	Ausmessungen gemäß den Europäischen Normen ausgeführt.	

M

A

R

G

O

R

P



FUTURA S.r.l.
Via Cesare Pavese, 30
47852 Cerasolo di Coriano (RN) - Italy
Tel. 0541-756063 - Fax 0541-756220
e-mail: futura@adhoc.net
www.futura-woodmac.com

Lo Futura si riserva il diritto di modificare qualsiasi specifica senza preavviso.
La Maison Futura se réserve le droit de procéder sans aucun préavis à toute modification retenue opportune.
Die Firma Futura behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen auf den Maschinen ohne Vorankündigung vorzunehmen.